

3810.

05.2001.

NUBIA DE JESUS BARRAZA CORTES		BOLETA DE HONORARIOS ELECTRONICA	
RUT:		N° 119	
GIRO(S): OTRAS ACTIVIDADES DE SERVICIOS DE APOYO A LAS EMPRESAS N.C.P., SERVICIOS PERSONALES DE EDUCACION, PROF ARTES, EDUC.DIF. E INSTRUCTORA LENGUA SENAS CHILENA			
		Fecha: 20 de Julio de 2026	
Señor(es): I MUNICIPALIDAD DE PADRE HURTADO		Rut: 69.261.400- 3	
Domicilio: CAMINO A MELIPILLA 3295, PADRE HURTADO			
Por atención profesional:			
HONORARIO MES DE JUNIO			240.000
Total Honorarios: \$:			240.000
15.25 % Impto. Retenido:			36.600
Total:			203.400
Fecha / Hora Emisión: 20/07/2026 12:05			
			
107425690011932E2926			
Res. Ex. N° 83 de 30/08/2004			
Verifique este documento en www.sii.cl			
El contribuyente receptor de esta boleta debe retener el porcentaje definido.			
11202607201206			

Fecha / Hora Impresión: 20/07/2026 12:06



DIDECO

Dirección de Desarrollo Comunitario

CERTIFICADO

NICOLÁS KRUGER KRUGER, DIRECTOR DE LA DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO, viene a certificar en conformidad a los servicios prestados en esta dirección correspondiente al mes de junio año 2026, bajo el marco de MONITORIA de la Oficina para Personas en Situación de Discapacidad, al siguiente prestador:

→ NUBIA DE JESÚS BARRAZA CORTÉS

Se extiende el presente certificado, para cursar el pago correspondiente al mes de junio del año 2026.

**KRUGER KRUGER
DIRECTOR**

DIRECCIÓN DE DESARROLLO COMUNITARIO



**MUNICIPALIDAD DE PADRE HURTADO
DIRECCIÓN DESARROLLO COMUNITARIO**

**INFORME MENSUAL
OFICINA DE PERSONAS EN SITUACIÓN DE DISCAPACIDAD Y
NEURODIVERGENCIA**

**NUBIA DE JESÚS BARRAZA CORTÉS
TALLERISTA EN LENGUA DE SEÑAS**

JUNIO 2026

FUNCIONES PARA REALIZAR SEGÚN COMETIDOS CONTRACTUALES:

- Planificar y ejecutar un taller de Lengua de Señas Chilena dirigido principalmente a funcionarios y funcionarias municipales que realizan atención de público, promoviendo herramientas básicas de comunicación inclusiva con personas sordas.
- Desarrollar actividades teóricas y prácticas, proporcionando material de apoyo y utilizando metodologías participativas que favorezcan el aprendizaje y la aplicación de los contenidos impartidos.
- Elaborar y entregar un informe mensual que evidencie la gestión realizada, incluyendo actividades desarrolladas

Nubia de Jesús Barraza Corti
C.I

.....

I. INFORME MENSUAL JUNIO 2026

Fecha	09 – 06 - 2026
Hora	17:30 – 19:30
Espacio	Municipalidad
Descripción	Clase 1 – Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) La primera sesión del Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) se inició con la bienvenida a las y los participantes, generando un espacio de confianza, respeto y participación. Se presentó el objetivo general del taller, la metodología de trabajo, el funcionamiento de las clases, los horarios, las fechas y los acuerdos de participación para el desarrollo de las sesiones. Posteriormente, la profesora realizó una presentación personal, compartiendo su trayectoria como pedagoga e instructora de Lengua de Señas Chilena, destacando la importancia de promover una comunicación inclusiva y el acercamiento a la comunidad sorda. Como introducción a los contenidos, se desarrolló una breve exposición sobre qué es la Lengua de Señas Chilena, su reconocimiento como lengua natural de la comunidad sorda y la relevancia de respetar su identidad lingüística y cultural. En la parte práctica, las y los participantes realizaron ejercicios de movilidad y coordinación de dedos, manos, muñecas, brazos y hombros, con el propósito de preparar la expresión corporal necesaria para la ejecución de las señas. Se realizó una actividad lúdica de expresión facial, en la que las y los participantes observaron breves videos de diferentes personajes y reprodujeron sus gestos, emociones y expresiones. Este ejercicio favoreció la observación, la expresividad corporal y facial, fortaleciendo habilidades fundamentales para la comunicación en Lengua de Señas Chilena. Durante la clase se enseñó el alfabeto dactilológico, permitiendo que cada participante aprendiera a deletrear su nombre y apellido. Además, se incorporó vocabulario básico relacionado con saludos, despedidas y familia. Para finalizar la sesión, se desarrollaron actividades prácticas donde las y los participantes ejercitaron los saludos, la presentación personal y el uso del vocabulario aprendido. Se le da tarea para que practiquen lo aprendido
Otras labores	

--	--

Fecha	16 - 06 - 2026
Hora	17:30 - 19:30
Espacio	Municipalidad
Descripción	Clase 2 – Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) La segunda sesión del Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) comenzó con el saludo y la bienvenida a las y los participantes, dando continuidad al proceso de aprendizaje desarrollado en la primera clase. Como preparación para las actividades, se realizaron ejercicios de movilidad y coordinación de dedos, manos, muñecas, brazos y hombros, favoreciendo la destreza manual y la expresión corporal necesarias para la ejecución de las señas. Posteriormente, se efectuó un repaso del alfabeto dactilológico mediante ejercicios prácticos de deletreo, reforzando la memoria visual y la fluidez en la formación de las letras. En la parte teórica, se abordó el concepto de nombre en señas, explicando su significado e importancia dentro de la comunidad sorda, así como algunos elementos fundamentales de la cultura sorda, promoviendo el respeto por su identidad lingüística y cultural. Para fortalecer el aprendizaje del alfabeto dactilológico, se desarrolló un juego de sopa de letras, actividad que permitió ejercitar el reconocimiento visual de las letras de manera dinámica y participativa. Durante la sesión, las y los participantes elaboraron frases sencillas para presentarse en Lengua de Señas Chilena, incorporando su nombre y apellido, además de mencionar a dos integrantes de su familia utilizando el vocabulario aprendido. Asimismo, se introdujo nuevo vocabulario relacionado con los colores y algunos verbos de uso frecuente, permitiendo ampliar las posibilidades de comunicación. A partir de estos contenidos, las y los participantes construyeron frases más completas, integrando información personal, nombres, familia, colores y verbos en pequeños diálogos y ejercicios prácticos. Como actividad de cierre, se aprendió y practicó la canción infantil "Los pollitos dicen" en Lengua de Señas Chilena. Se le dan tareas para que practiquen y construyan nuevas frases con los vocabularios aprendidos

Otras labores	

Fecha	23 – 06 – 2026
Hora	17:30 – 19:30
Espacio	Municipalidad
Descripción	Clase 3 – Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) La tercera sesión del Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) se inició con la bienvenida a las y los participantes y el saludo correspondiente, generando un espacio de participación y continuidad del proceso de aprendizaje. Como primera actividad, se realizó un repaso de los contenidos trabajados en la clase anterior, reforzando el vocabulario aprendido, las presentaciones personales y la construcción de frases en Lengua de Señas Chilena. Posteriormente, se desarrolló un espacio teórico sobre los principales mitos relacionados con la sordera, promoviendo la reflexión y el conocimiento acerca de la realidad de las personas sordas. Además, se abordaron aspectos relevantes de la cultura sorda, destacando su identidad lingüística, experiencias comunitarias y la importancia de comprender la Lengua de Señas Chilena como una lengua propia. En la parte práctica, las y los participantes aprendieron nuevo vocabulario relacionado con alimentos de uso cotidiano, incorporando también verbos frecuentes como gustar, tener, tener (tengo) y otros verbos de uso común para ampliar sus posibilidades comunicativas. También aprendieron números de 0 a 100 , días de la semana y meses del año A través de ejercicios prácticos, las y los participantes comenzaron a construir frases más complejas en Lengua de Señas Chilena, integrando información personal y preferencias, tales como: presentarse con su nombre y apellido, expresar alimentos que les gustan o no les gustan, mencionar sus colores preferidos y comunicar gustos de integrantes de su familia, como mamá y papá. Estas actividades permitieron fortalecer la estructura de las frases, la expresión facial, la memoria visual y la comprensión del uso de la lengua de señas en situaciones cotidianas. Como actividad de cierre, se aprendió y practicó la canción infantil “A mi gatito mal está” en Lengua de Señas Chilena.

Otras labores	

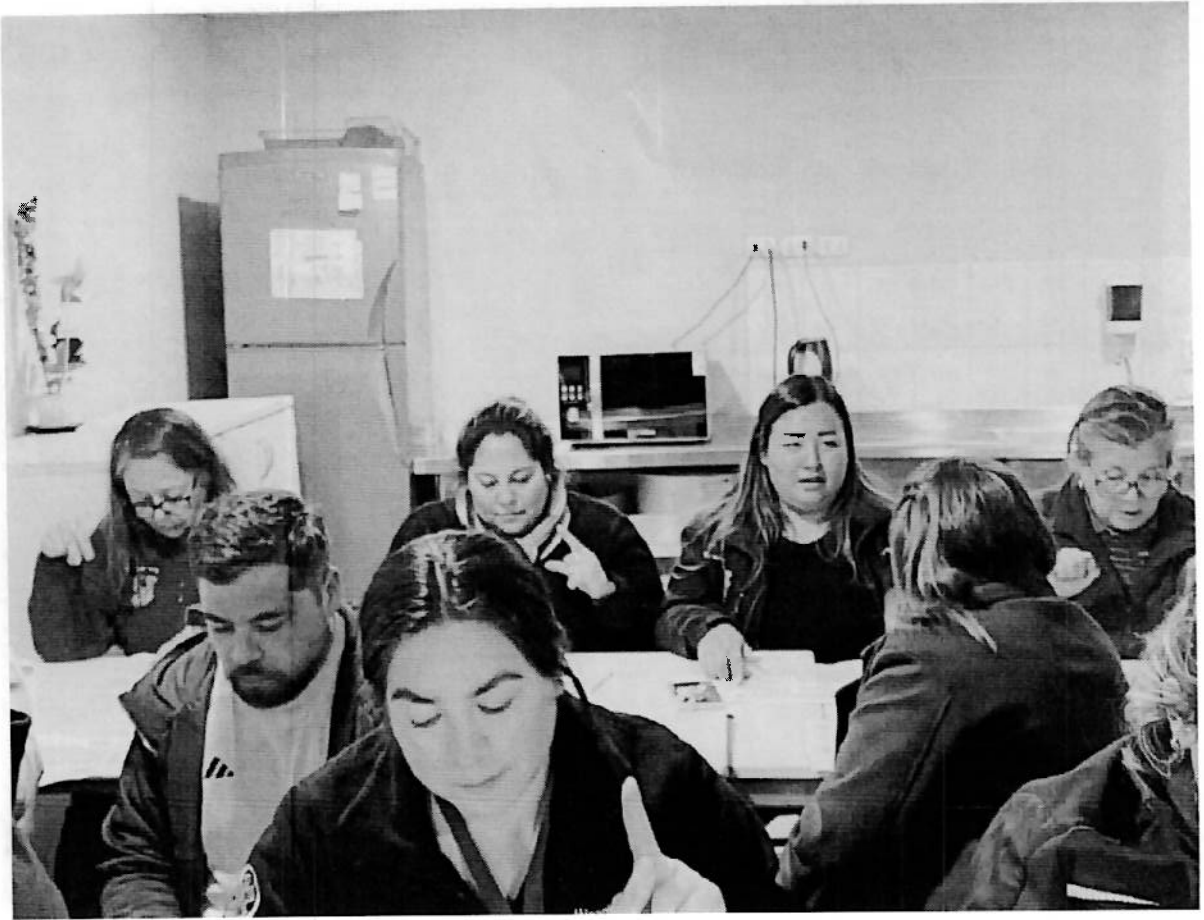
Fecha	30 - 06 - 2026
Hora	17:30 - 19:30
Espacio	Municipalidad
Descripción	Clase 4 – Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) La cuarta sesión del Taller de Lengua de Señas Chilena (LSCh) se inició con la bienvenida a las y los participantes y el saludo inicial, generando un espacio de encuentro y motivación para continuar fortaleciendo los aprendizajes adquiridos durante el taller. Como primera actividad, se realizó un repaso general de los contenidos abordados en la clase anterior y en las sesiones previas, reforzando vocabulario, estructuras de frases, expresiones faciales y el uso de la Lengua de Señas Chilena en situaciones comunicativas cotidianas. Posteriormente, se desarrolló una reflexión teórica sobre el concepto de lenguaje y lengua, diferenciando ambos términos y destacando la importancia de reconocer la Lengua de Señas Chilena como una lengua propia, con estructura, identidad y características culturales de la comunidad sorda. En la parte práctica, se realizó un juego lúdico de expresión facial, donde las y los participantes observaron diferentes tipos de alimentos y representaron diversas reacciones, como agrado, desagrado, gusto o rechazo. Esta actividad permitió reforzar la importancia de las expresiones faciales y corporales como elementos fundamentales dentro de la comunicación en Lengua de Señas Chilena. Durante la sesión, las y los participantes aprendieron nuevo vocabulario relacionado con objetos de oficina, estaciones del año, climas y profesiones, ampliando su repertorio de señas y favoreciendo la creación de nuevas expresiones comunicativas. Posteriormente aprendieron a presentarse nuevamente presentándose en lengua de señas su fecha de nacimientos, numero de carnet y número de Como actividad de cierre del taller, se aprendió y practicó la canción infantil "Cucú, estaba la rana" en Lengua de Señas Chilena.

Otras labores	

Respaldo Fotográfico









Taller de Lengua de Señas



Monitor: Nubia Barraza

Horario: 18:00 a 19:30 hrs.

Mes: JUNIO

Nombre y Apellido	Dirección	Contacto							
	DIDECO								
	DIDECO								
	DOM								
	DIDESO								
	GABINETE								
	DIMAO								
	INFORMÁTICA								
	DIDECO								
	SECPLA								
	DIDECO								
	DIDECO								

[illegible]

	DIMAO								
	DIDECO								
	DIDECO								
	DIDECO								
	DIDESO								
	SALUD								
	DIDECO								

CLASES 1



Taller Lengua de Señas 2026

NUBIA BARAZA CORTES
Docente de Lengua de Señas
Educatora Diferencial
Pedagogía Arte Visuales
Risoterapia-Clown
Cuentos en Lich

QUE ES LENGUA DE SEÑAS

- La lengua de señas es un idioma que se comunica con las manos, los movimientos del cuerpo, las expresiones de la cara y la mirada, en lugar de usar sonidos y palabras habladas.
- Las personas sordas la utilizan para expresar ideas, sentimientos, preguntas, historias y todo lo que una persona oyente puede comunicar con una lengua hablada.
- Es importante saber que **no es mímica ni gestos improvisados**. Tiene sus propias reglas, gramática y vocabulario, igual que el español u otros idiomas.

Programa

Abecedario
Nombre y apellidos
Saludos

☒ Familia
☒ Preguntas
☒ Día de las semanas
☐ Meses
☐ Números
☐ Algunos Objetos
☐ Algunos Verbos
☐ Algunos Lugares
☐ Colores
☐ Diálogos
☐ Canciones infantiles

☐ Nombre en señas
☐ Cultura sorda
☐ Mitos
☐ Ley
☐ Tipos de sordera
☐ Expresión facial y corporal
☐ Gramática







Alfabeto manual
dactilológico

CLASE 1

**Juego
con abecedario**

¿Que dice la profesora?



Nombre en señas

O los nombres de las personas en lengua oral (Lola, Antonio, Carlos o Sofía) no son significativos entre las personas sordas porque se basan en el sonido. Por este motivo, las personas que pertenecen a la Comunidad Sorda tienen "señas propias". Así, todas las personas que se llaman Carmen, por ejemplo, tendrán señas diferentes. Esta seña es dada por uno de los miembros de la comunidad sorda.



Aprendamos a decir nuestro nombre y apellido

Mi nombre.....
Mi apellido.....



Ian

Cuando Ian era bebé, sus padres le pusieron la seña que había relacionado a la forma rasgada de sus ojos, pero unos años después, Ian se cambió el signo

Joel

Joel: El nombre de Joel se pronuncia "Yoel" y por eso su maña nace del juego de palabras "Yo + el."

Manel

La seña de Manel imita la nariz de puyaso porque se dice conocer a la comunidad sorda realizando talleres de integración de artes cénicas.

Al final de la clase se le dará su nombre en seña. La profesora durante las actividades del día lo va observando

CLASES 1

SALUDOS

Hola y Adios
buenos dias
buenas tardes

- ☐ Buenas noches
- ☐ ¿Como estas?, bien, mal, más o menos
- ☐ Gusto en conocerte
- ☐ Nos vemos, cuídale
- ☐ Hasta luego
- ☐ Bien gracias y tu/ usted
- ☐ Yo soy sordo
- ☐ Yo soy oyente
- ☐ Saludos a todos, bienvenido
- ☐ Por favor, perdón, disculpa
- ☐ Buenas suerte



La familia y más

Mamá, papá
Hombre, mujer

- ☐ Hijo, hija
- ☐ Hermano, hermano
- ☐ Primo, prima
- ☐ Abuelo, abuela
- ☐ Nieto, nieta
- ☐ Tío, tía
- ☐ Sobrino, sobrina
- ☐ Amigo, compañero
- ☐ Pololo/a, novio/a, esposo
- ☐ Viudo, viuda

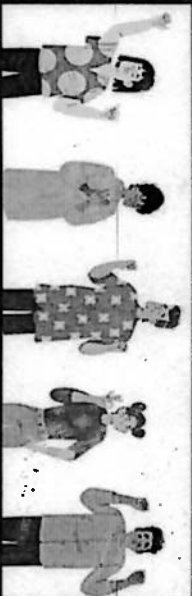


EJERCITEMOS

- ☐ YO ME LLAMO
- ☐ MI MAMA SE LLAMA
- ☐ EL SE LLAMA ...
- ☐ ...

CLASES 2

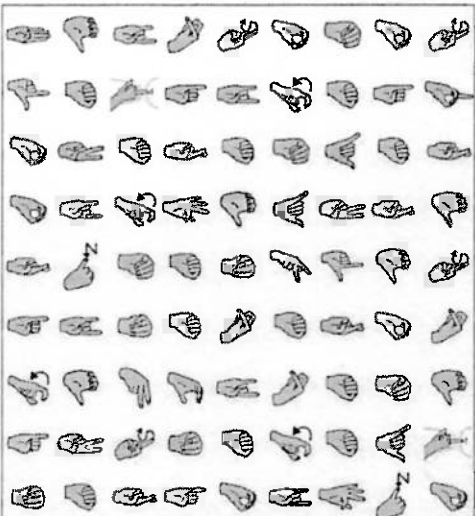
Repasemos la clases anterior



Sopa de Manos

Encuentra los siguientes palabras:

MARUJE - AMABA - DIAGITA - WGAN - SELMAN -
RAM NLA - SONOS-PIEBIO-ORIGINARIO - RESPEO

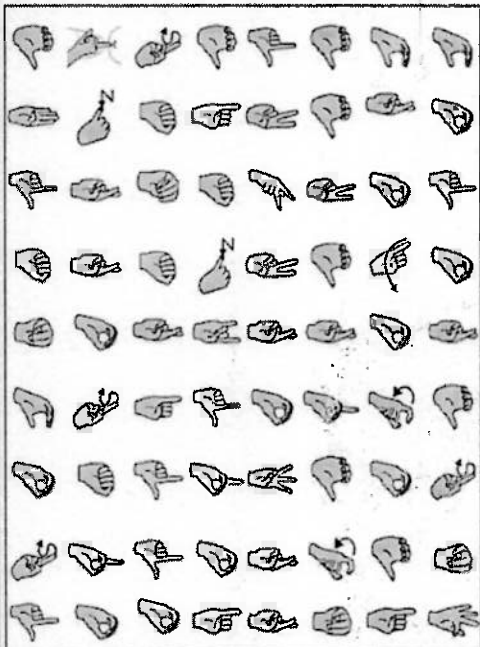


www.yitutu.cl

Sopa de Manos

Encuentra los siguientes colores:

AZUL - ROSADO - ROJO - CELESTE
NEGRO - BLANCO - VERDE - AMARILLO



LA EXPRESION FACIAL Y CORPORAL EN LA LENGUA DE SEÑAS

La expresión facial en la lengua de señas es un aspecto muy importante para la comunicación de las personas sordas. Es comparable a la entonación en las lenguas orales, ya que ambas contribuyen a transmitir el mensaje de forma más clara y precisa.

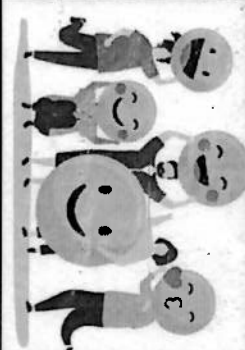
Ejemplo : Estoy bien, mal.
Yo estoy trabajando mucho



CLASES 2

Juego

Desarrollo de la expresión facial





COLORES

ROJO

VERDE

AMARILLO

AZUL

MORADO

CELESTE

CAFÉ

PLOMO O GRIS

ANARANJADO

NEGRO

BLANCO

ROSADO

DORADO

PLATEADO

FUERTE

CLARO



ME GUSTA / NO ME GUSTA



FORMANDO ORACIONES CON LAS PALABRAS APRENDIDAS

Canción infantil en lengua de señas

- Los pollitos dicen
Pío, pío, pío
Cuando tienen hambre
Cuando tienen frío
- La Gallina busca
El maíz y el trigo
Les da la comida
Y les presta abrigo
- Bajo sus dos alas
Acunucaditos
Hasta el otro día
Duermen los pollitos



Repasemos la clases anterior



MITOS

- Las personas sordas son todas mudas
- Las personas sordas todos saben leer los labios
- La lengua de señas es universal
- La lengua de señas es mimica
- Los aparatos auditivos resuelve los problemas de la sordera
- La lengua de señas lo mas importantes es el movimientos de las manos
- Las personas sordas pueden hacer muchas cosas como cantar, bailar, manejar, etc
- Todas las personas sordas usan lengua de señas

Ejercitemos oraciones sencillas en

Isch

- Mi mamá se llama Juana
- Mi tío Samuel tiene 3 hijos, dos mujeres y un hombre
- Mi amigo Antonio le gusta el color negro
- Yo vivo con mi abuelita y un primo en Antioquia

Crear una oracion sencilla

VERBOS

- | | | |
|---------------|--------------|--------------|
| ○ GUSTAR | ○ VIVIR | ○ ESPERAR |
| ○ QUERER | ○ COMER | ○ ATENDER |
| ○ AMAR | ○ TOMAR | ○ ESCUCHAR |
| ○ COPIAR | ○ HACER | ○ AYUDAR |
| ○ TENER | ○ TIBRAR | ○ EXPLICAR |
| ○ TENER | ○ FOTOCOPIAR | ○ ARCHIVAR |
| ○ JUGAR | ○ FIRMAR | ○ TRANSMITAR |
| ○ VIAJAR | ○ TRAER | ○ ENTREGAR |
| ○ GOLPEAR (2) | ○ SENIAR | |



CLASES 3

Días de la semana

- ☐ Lunes
- ☐ Martes
- ☐ Miércoles
- ☐ Jueves
- ☐ Viernes
- ☐ Sábado
- ☐ Domingo

Mese del año

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| ☐ Enero | ☐ Julio |
| ☐ Febrero | ☐ Agosto |
| ☐ Marzo | ☐ Septiembre |
| ☐ Abril | ☐ Octubre |
| ☐ Mayo | ☐ Noviembre |
| ☐ Junio | ☐ Diciembre |

Números

- | | |
|--------------------------|--|
| ☐ 0 | ☐ 11 |
| ☐ 1 | ☐ 12 |
| ☐ 2 | ☐ 13 |
| ☐ 3 | ☐ 14 |
| ☐ 4 | ☐ 15 |
| ☐ 5 | ☐ 16 |
| ☐ 6 | ☐ 17 |
| ☐ 7 | ☐ 18 |
| ☐ 8 | ☐ 19 |
| ☐ 9 | ☐ 20 |
| ☐ 10 | ☐ 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90 |
| | ☐ 100 |

Presentación Práctica



- | | |
|---|--------------------------------|
| ☐ Mi apodo..... | ☐ Sugencia |
| ☐ Mi nombre..... | -dos familiares |
| ☐ Mi apellido..... | -comuno o lugar con abecedario |
| ☐ Yo soy oyente | -comer : completo, pizza |
| ☐ Yo habdo en (comuna, lugar) | sushi, asado, papa fritas |
| ☐ Mi mamá, hijo etc. se llama.... | helado, comida china, |
| ☐ Yo vivo en | ensaladas, hamburgueso |
| ☐ Me gusta el calor..... | sopa, empanadas. |
| ☐ Me gusta comer..... | |

CANCION INFANTIL EN LENGUA DE SEÑAS

A, a, a, mi gatico mi está
Yo no sé si cantará o si no se morirá
En el día de la a, a, a,

E, e, e, me gusta mucho el café
Yo no sé si tomare o si no lo degare
En el día de la e, e, e,

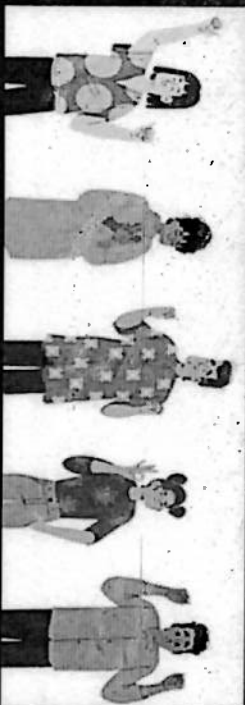
I, l, l, mi sombrero vendí
Me sirvió para vivir
en el día de la l, l, l

O, o, o, la modista me cortó
un hermoso paletó
para el día de la o, o, o

U, u, u, una niña del Perú
... se vistió de Andaluze
En el día de la u, u, u,

CLASES 4

Repasemos la clases anterior



LENGUA

- Sistema de comunicación que usa una comunidad que tiene sus propias reglas, gramática.
- Es un idioma
- Ejemplo :Mapudungun, aymara, inglés, señas

TEORIA LENGUA O LENGUAJE

- El lenguaje es una capacidad, una facultad humana que todos tenemos
- Comunicarnos y expresar ideas, emociones y pensamientos .
- Es una habilidad del cerebro

Actividad en clases

- Mi nombre es.....
- Nací en el díames.....año.....
- Mi numero de carnet es.....
- Mi numero de celular es.....

Profesiones y/u oficio

- | | |
|--|---------------------------------------|
| ☐ Vendedor (a) | ☐ Abogado (a) |
| ☐ Jefe | ☐ Médico |
| ☐ Guardia | ☐ Empresario (a) |
| ☐ Cajera (o) | ☐ Bodeguero (a) |
| ☐ Director (a) | ☐ Ingeniero (a) |
| ☐ Administrativo (a) | ☐ Bombero (a) |
| ☐ Auxiliar | ☐ Carabiniero (a) |
| ☐ Conductor (a) | ☐ Pdi. |
| ☐ Secretaria (a) | ☐ Enfermero (a) |
| ☐ Cocinero (a) | ☐ Profesor(a) |
| ☐ Informático(a) | |

Estaciones del año, clima y condiciones del tiempo

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| ☐ Verano | ☐ Despejado |
| ☐ Primavera | ☐ Relámpago |
| ☐ Invierno | ☐ Viento |
| ☐ Otoño | ☐ Fresco |
| ☐ Frio | ☐ Seco |
| ☐ Nublado | ☐ húmedo |
| ☐ Nieve | ☐ Trueno |
| ☐ Lluvia | ☐ Torpedo |
| ☐ Calor | ☐ Tsunami |
| ☐ Tormenta | ☐ Arco iris |
| ☐ Nebulina | |
| ☐ Granizo | |

Objetos de oficina

- | | | |
|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| ☐ Meso | ☐ Pegamento | ☐ Corrector |
| ☐ Silla | ☐ Pizarra | ☐ Perforadora |
| ☐ Lápiz | ☐ Carpeta | ☐ Post it |
| ☐ Hojas | ☐ Libros | ☐ Calculadora |
| ☐ Impresora | ☐ Estuche | ☐ Mousse |
| ☐ Computador, notebook | ☐ Reloj | ☐ Pendrive |
| ☐ Celular | ☐ Hora | ☐ Cable usb |
| ☐ Plumón | ☐ Minutos | ☐ Destacador |
| ☐ Tijera | ☐ Segundos | ☐ Carpeta |
| ☐ Goma | ☐ Cuaderno | ☐ Calendario |
| ☐ Corchetera | ☐ Timbre | |
| ☐ Clip | ☐ Sacapuntas | |

Practicquemos

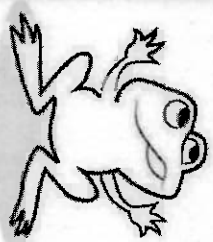
- ☐ Mi compañera María compró un sacapunta el día lunes 20 de julio en un clima lluvioso
- ☐ Mi jefe timbró 6 hojas de trabajo el día jueves a las 6 de la tarde
- ☐ La secretaria de la oficina del director fotocopió un libro en un día de mucha calor
- ☐ El guardia de la entrada le gusta jugar a la pelota los domingos

CANCION INFANTIL EN LENGUA DE SEÑAS

Cu cu cantaba la rana

cu

cu



Cu cu cantaba la rana,
cu cu debajo del agua.

Cu cu pasó un caballero,
cu cu de capa y sombrero.

Cu cu pasó una señora,
cu cu con traje de cola.

Cu cu pasó un marinero,
cu cu vendiendo florero.

Cu cu pidió él, un ramito,
cu cu y no se lo dieron,
cu cu se puso a llorar.

